

広報ひらつか

人口 231,677人
世帯 74,476世帯
(61年6月1日現在)

昭和61年7月15日/毎月15日発行/94,000部/神奈川県平塚市役所発行
編集・企画部広報課/〒254 平塚市浅間町9番1号 電話23-1111



うまれ変わる駅周辺

ラスカ増築へ

立体駐車場も建設

市民の長い間の念願でありましたまちづくり計画のひとつ、平塚ステーションビル「ラスカ」の増築と、立体駐車場の建設が実現することになりました。ラスカの増築は、すでに平塚商業開発調整協議会の協議も終了しており、建築許可が降りた工事を着工する予定です。「八月下旬には、工事を着工したい」と、平塚ステーションビルでは話しています。立体駐車場の建設も、国鉄から運輸局へ申請中で、運輸大臣の認可を待つばかりとなっています。いずれも来年三月末のオープンを目指しており、東海道本通りのショッピングモールや日生ビルの建設とあわせて、平塚市の玄関口である駅前周辺は、大きく生まれ変わるようになっています。それでは、ラスカの増築と立体駐車場について紹介します。

平塚ステーションビル「ラスカ」は、国鉄平塚駅を含む複合商業ビルとして、昭和四十八年に営業を開始して以来、すでに十年を経過しています。この間、消費者のニーズは多様化して、個性化の方向へ進んでいます。価値観も物質的満足から、心の豊かさを求める傾向に変化してきています。また、商業環境は小田急線にショッピングセンターの進出や、奇跡リネの開業、横浜市の再開発計画など、ますます厳しさを増すものも予想されます。このままでは、消費者のみなさんのニーズに対応するには、楽しさと快適性を提供する必要があると、ラスカは、ハイレベルのファッション商品の充実、高級志向に即応したリフレッシュを図ることが必要です。そこで、今回の増築と館内の面改装が計画されたわけです。

九百台の駐輪場も

自動車の普及から、駅前周辺、車庫場が乏しければ、駅北口の駐輪場の整備は、不可欠で、周辺の放置自転車は、大幅に減少することになり、きれいな街づくりに大いに役立つこととなります。ラスカが増築するに当たって、四百台の駐輪場が設置されます。また、地下一階、地上四階建ての自走式、四百台の自動車収容できる立体駐車場を建設することになりました。この立体駐車場の中心には、市が要望していた自転車置き場が設置されます。延べ面積は、八千九百三十三平方メートルです。

来年3月にオープン

ラスカの増築は、地下一階、地上階の建物に、五階と一部六階を乗せるもので、増築延べ面積は四十三万三千九百平方メートル、合計一千万五千二百九十九平方メートルになります。トータルイメージは、白を

留学生にお茶と懐石料理を

梅雨空の六月十九日、中央公民館において東海大学留学生と市民との交流会が開催されました。これは昨年調印された「平塚市と東海大学の相互協力協定」に基づく文化交流の第一回目の催しとして行われたものです。当日は、中国から三名、台湾から一名、委員さんの手によるものと知られた一名の計十五名の留学生が出席されました。

東海大学との交流事業のひとつ「東海大学留学生と市民との交流会」が、6月29日中央公民館で開催された。その模様を山崎加代子さん(筆平・主婦)にお願いした。



ながてな正座で正しいお茶のマナーを

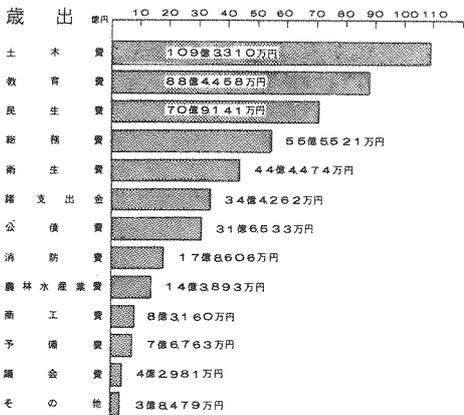
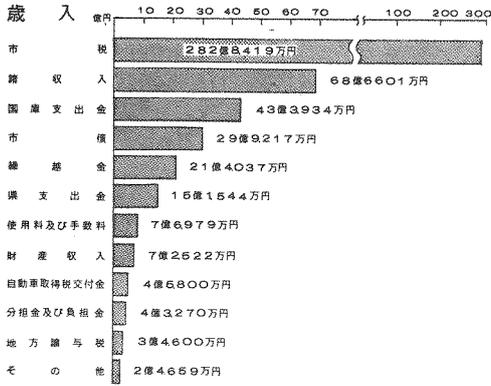
今月の話題 懐石料理

-114-

互協力協定」に基づく文化交流の第一回目の催しとして行われたものです。当日は、中国から三名、台湾から一名、委員さんの手によるものと知られた一名の計十五名の留学生が出席されました。

食後、那菜の「懐石」の長唄の練習風景も見物され、先生の弾く三味線に合わせて「さくら」「さくら」を歌う料理を通じて日本の伝統的な文化に触れて頂くという趣旨のもと企画されたという事でした。早速、お茶室において運営員の方から茶の心得、作法についての説明を行い、留学生の一人が「お茶の心得、楽しそうにお茶を頂いた後、質問会となりました。

昭和60年度一般会計予算



平塚市財政を公表

昭和60年度の予算執行状況

会計別	予算現額	収入済額	支出済額
一般会計	491億1,585万円	422億9,848万円	416億7,140万円
競争事業	348億2,397万円	168億2,043万円	176億4,321万円
国民健康保険事業	70億2,860万円	63億368万円	60億8,072万円
都市改造事業	4億7,539万円	2億9,827万円	3億6,911万円
下水道事業	67億6,210万円	38億6,864万円	48億4,851万円
農業共済事業	1億7,277万円	1億4,458万円	1億285万円
食肉センター	9,557万円	9,522万円	8,249万円
交通災害共済事業	5,851万円	5,853万円	5,797万円
水産物地方卸売市場事業	2,676万円	2,645万円	2,474万円
総合公園用地取得事業	13億8,518万円	13億8,518万円	13億8,518万円
老人保健医療事業	54億3,202万円	49億9,268万円	50億2,610万円
病院事業会計	50億2,764万円	48億7,808万円	48億7,581万円
合計	1,104億436万円	811億7,022万円	821億6,809万円

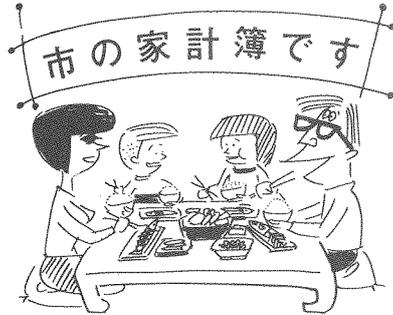
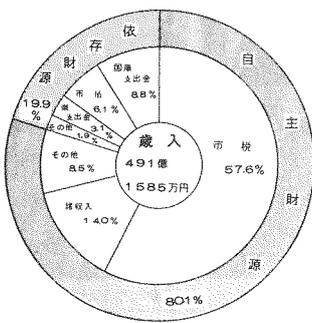
491億円の使い道

昭和60年度の市の「台所」はどうなっているのだろうか。皆さんから納められた税金を有効に活用するため、一般家庭と同じように、いろいろとやりくりをしている。そこで、税金がどのように使われているのかをお知らせするため、年2回広報紙で「市の財政状況の公表」を行っている。今回は60年度の一般会計を中心に財政状況をお知らせする。詳しいことは、総務部財政課（内線353）へおたずねを。

昭和60年度の主な事業

生活環境づくり	
虹ヶ浜住宅建設事業	2億8,942万円
陸上競技場整備事業（60～61年度継続）	5億6,328万円
生活道路整備事業	13億8,244万円
都市下水道整備事業（豊田、霞隙、鹿見堂等）	1億9,271万円
公共下水道整備事業	67億6,210万円
ごみ焼却処理施設整備事業（60～62年度継続）	2億8,285万円
福祉社会環境づくり	
社会福祉基金拠出金	5,000万円
障害者（児）扶助費	5億9,489万円
老人関係扶助費	5億6,744万円
生活保護扶助費	14億9,847万円
児童関係扶助費	8億421万円
国民健康保険事業	70億2,861万円
老人保健医療事業	54億3,202万円
消防庁舎増築事業（60～62年度継続）	1億4,000万円
教育文化環境づくり	
松原小学校舎新改築事業	2億6,855万円
神田小学校舎新改築事業	4億2,795万円
大野小学校校舎新改築事業	3億2,622万円
大原小学校屋内運動場新築事業	2億263万円
大野中学校校舎新改築事業	9,657万円
横内中学校校舎新改築事業	7億8,817万円
横内中学校屋内運動場新築事業	2億3,129万円
金田公民館新改築事業	4億305万円
花水公民館新改築事業	2億1,587万円
経済環境づくり	
紅谷パールロードショッピングモール整備事業	2億4,071万円
中小企業金融対策事業	3億2,089万円
七夕まつり開催委託料	3,503万円
農村総合整備（モデル）事業	9,675万円
団体営土地改良総合整備事業	2億6,415万円
都市基盤づくり	
真土岡崎線整備事業	1億570万円
金目神戸線整備事業	2,380万円
下水水橋架替事業	5,117万円
大丸丸島線整備事業	3億3,653万円
八幡神社土屋線整備事業	3億3,389万円
平塚山下線整備事業	5,530万円

昭和60年度一般会計予算



市民1人当たりの負担額

【市債】	206,943円
【市税】	121,781円
…市税の内訳…	
・市民税（法人も含む）	59,992円
・固定資産税（交・納付金を除く）	61,789円
・都市計画税	44,881円
・電気税	5,052円
・市たばこ消費税	4,174円
・雑自動車税	434円
・特別土地保有税	84円
・ガス税	72円

※昭和61年3月末現在の人口228,711人で算出

あなたの声を聞く…広聴パトロール

市へのご意見や要望、苦情などがあつたら、お気軽にお出かけを

- 7月17日(木)
 - ・14時～16時 金目公民館
- 7月24日(木)
 - ・14時～16時 岡崎公民館
 - ・19時～21時 ふじみ野自治会館
- 8月21日(木)
 - ・10時～12時 城島公民館
 - ・14時～16時 下島宮農センター



地域の
広聴パトロール会場どうぞ

担当 広報課広聴係

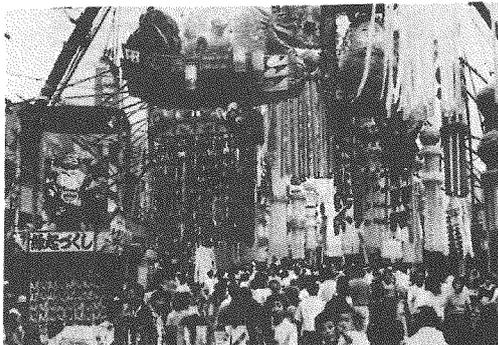
みんなで出かけよう！なんでも夜市

7月26日(土) 8月23日(土)
午後6時から9時まで
見附台体育館前広場

- ◎野菜、果実、菓子、手づくり品
天城湯ヶ島町の特産品、地酒、その他
- ※雨の場合は、翌日野菜と果実の朝市を開く。午前7時から10時まで。
- ◎防災コーナー…防火相談と消火器の無料点検
- ◎手づくり店頭の募集…7月21日(月)までに、地域づくり課市民生活係(内線263)へ。



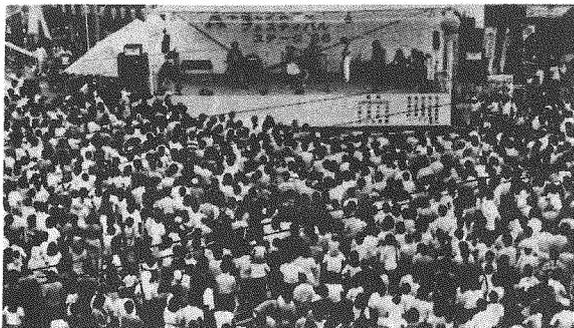
夢の世界へ招く



見物客を魅了した豪華な竹飾り



メイン会場の豪華な竹飾りが並ぶ一角に、幼稚園児たちがそれぞれの願いを込めて作った竹飾り、フェスティバルステージの若者たちの躍動、七夕飾り、おどりのパレードなど、見る七夕、へと交わりつつある七夕に感じました。



特設ステージに集まる人、人、人

梅雨空を吹きほし、夏の訪れを告げる風物詩「平塚七夕まつり」は、今年も7月4日から8日まで平塚駅周辺の東海環本通り商店街をメイン会場として繰り広げられました。
昭和26年、商業振興策の一つとして始められた七夕まつりも、数多い思い出を残しながら回を重ね、今年で第36回を迎えました。
新装となった初めての七夕まつり、そして七夕まつり終ると同時にショッピンモール化事業に着手するため、今までの飾り付けは最後となった東海道本通り商店街、新しく、おまつり広場として市民ラザ前に特設された、七夕フェスティバルステージなど、話題もいっぱいでした。

ふれあいフェスティバルステージ



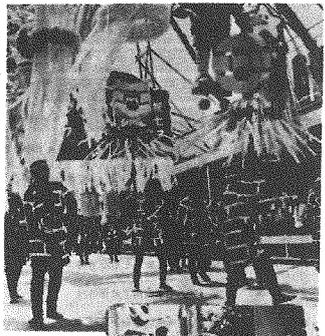
おじいちゃんと七夕見物



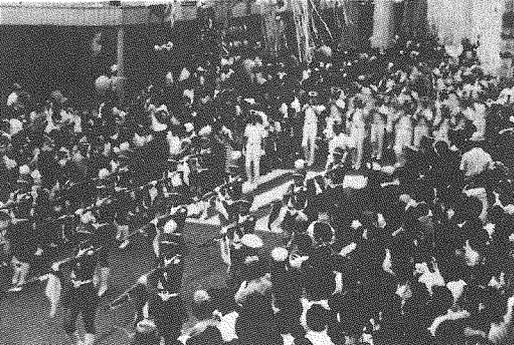
天城湯ヶ島の子供たちも七夕まつりに



パレードの花がたは七夕の女王



子供たちをおとぎの世界へ



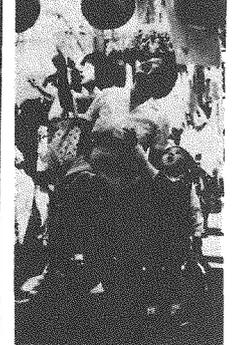
カラーガード隊と県警音楽隊



ミス七夕の高橋さん、赤津さん、金澤さん



お姉ちゃんガンバッテ



教育委員会では、金田公民館体育館で、ふれあい婦人体力づくり教室を開く。
▼日程 9月6日から11月18日までの毎週1回(前型は土曜日、後型は火曜日)全12回
・第1コース 午前9時30分～10時40分 50人
・第2コース 午前10時50分～12時 50人
▼会場 金田公民館体育館
▼講師 東海大学体育学部専任講師 市内在住の婦人
▼申し込み 印鑑と傷害保険料六百五十円を持参のうえ、本人が直接申し込みを。
▼受け付け
・日時 8月5日(土) 午前9時
・場所 市役所新館3階研修室
問い合わせは、市教育委員会社会教育課指導係(内線五)

50人自由型 平泳、背泳、仰泳自由型 平泳、背泳、仰泳自由型 小学生百リレ、団体対抗リレ
▼申し込み 7月23日(水)までに見附市体育館内体育課(電話31-1305)へ

災害時の情報
市では、防衛無線(広報無線)の整備を進めている。しかし、屋外スピーカーのため、周囲の騒音や建築物の風向きなどに影響されやすく、また屋内にいたるときなど、特に聞き取りにくい。
そこで、この放送を聞くために戸別受信機を、各自が防災組の会長宅

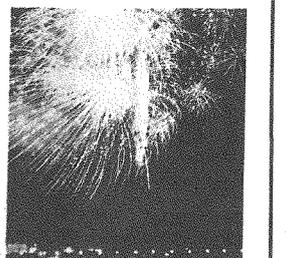
なごなな教室
体育課で受付
平塚なぎなた協会では、なぎなた教室を開く。
▼期日 8月7日、8月14日、8月21日、8月28日
・時間 午前10時～12時
▼会場 見附登武道場
▼対象 市内在住の小、中、高校生および一般の男女
▼申し込み 7月31日までに教育委員会体育課(電話31-1306)へ。

小学校のプールを開放
教育委員会では、夏休み期間中、小学校プールの開放する。
▼期間 7月21日から8月31日まで
・午前の部 9時～11時30分

や、公共施設に設置してある。
災害時における情報は、この防災無線のほか、小学校区にある地域拠点基地(市内二十五か所)からも伝達される。この地域拠点基地には、災害発生と同時に、その地区に居住する市の職員が配置され、この地域拠点の皆さんへ情報を伝える。そして、各自が防災組員で、情報班の方を中心に、情報を皆さんに伝えていきたい。また一人一人が情報伝達の方法や、地域拠点基地の場所などを、再確認していただきたい。

第36回平塚花火大会を開く

8月2日(土)
午後7時30分
雨天順延 8月3日(日)
相模川河口「湘南潮来」
周辺は交通規制が行われ、大変混雑。車でのご来場はご遠慮を。
主催 平塚市観光協会



観光バスで親子の施設見学会

開催日 8月22日(金)、8月26日(火)
コース 市役所(8:50)→図書館(市制50周年映画上映)→パイロット筆記具資料館→平塚球場→白寿荘(昼食)→粗大ごみ破砕処理場→遠藤原一般廃棄物最終処理場→七国峠→市役所解散(16:00)【無料】
・資格 市内在住の親子と家族
・応募方法 往復はがきに、参加者全員の住所、氏名、年齢(学年)、電話番号と希望日を記入のうえ、7月25日までに申し込み。ただし、各先着50名
・申し込み 〒254平塚市浅間町9-1 平塚市広報課施設見学会行



母子接種の時間

午後1時30分から3時まで。＊印の会場は午後2時から3時まで。



【個別接種】対象は生後6か月～24か月未満の幼児。原則として開業医病院で受ける。主治医とご相談を。61年度は、第一期のみ接種。保険証と母子健康手帳を持参すること。＊料金 無料

【集団接種】対象は2歳(24か月)～4歳までの幼児。☆宮松町15-10 東京ガスアパート606号 東京ガス鶴見工場にお勤めの釜井利喜雄さん(33歳)と和枝さん(31歳)の長男。60年8月17日生、体重8kg、身長69cm。おもちゃの自動車で遊ぶのが大好きだと、いつもは由佳お姉ちゃん(2歳)とままとをて遊ぶ。何でもよく食べるが、特にバナナとぶどうが大好き。お姉ちゃんに手がかったためか、自然に育ったので楽です。とママ。

7月23日 中原公民館、金目公民館、*岡崎公民館
7月24日 神田公民館、*金田公民館、*城島公民館
7月25日 保健センター

両親教室

対象 妊娠8か月以降の初妊婦と夫
日時 7月26日午前9時30分～11時30分
会場 保健センター
申し込み 保健センター(電話34-0311)へ。

母親教室

主治医の許可を得てから参加を。
前期(妊娠6か月までの方)

予防接種 8月カレンダー

赤ちゃんの健康メモ

赤ちゃん 釜井大和ちゃん
☆宮松町15-10 東京ガスアパート606号 東京ガス鶴見工場にお勤めの釜井利喜雄さん(33歳)と和枝さん(31歳)の長男。60年8月17日生、体重8kg、身長69cm。

赤ちゃんのステキ



【募集】<応募>官製はがきに住所・父母の氏名・赤ちゃんの名まえと生年月日・親の年齢・電話番号・父親の職業を書いてお出ください。対象は1年未満の赤ちゃんです。応募されたはがきは、毎月20日(20日消印まで)に締め切り、翌月の広報紙に掲載します。掲載した赤ちゃんには、記念写真と掲載広報紙10部を差しあげます。<今月の応募者は23人でした>

【募集先】〒254浅間町9番1号 平塚市広報課赤ちゃん募集係。

・8月4日、11日
【後期(妊娠8か月以降の方)】
・8月18日、25日
【時間】午後1時30分～4時
【会場】保健センター(34-0311)
【申し込み】当日直接会場へ。
【母子健康手帳、筆記用具、スラックス、さらし、裁縫道具を持参。

育児教室

母親教室の継続コース
対象 61年1月1日～3月31日生まれの子どものお母さん
日時 8月8日 午前10時～11時
内容 赤ちゃんに多い病気と育児



会場 保健センター(34-0311)

健康教室

●中年からの眼の病気...多い白内障
・7月17日(木) 金田公民館
・講師 山本隆彦医師
●増えているがん
・7月18日(金) 神田公民館
・講師 梶原光俊医師
【時間】午後1時30分～3時

育児相談

対象 乳幼児
相談日 毎週水曜日
時間 午前9時30分～10時30分
会場 保健センター
内容 体重測定、栄養、病気、育て方、予防接種のことなど(母子健康手帳を持参)

乳幼児健康診断

会場 保健センター
受付 午後1時～2時
母子健康手帳本冊・別冊と筆記用具を持参
【3か月児】
・8月13日 61年4月1日～10日生
・8月20日 61年4月11日～20日生

- ・8月27日 61年4月21日～30日生【1歳6か月児】
・8月5日 61年2月1日～15日生
・8月19日 61年2月16日～28日生【3歳児】
・8月15日 58年6月1日～10日生
・8月21日 58年6月11日～20日生
・8月28日 58年6月21日～30日生

お誕生前健康診断

生後10か月から12か月未満の赤ちゃんが受ける健康診断。くわしいことは平塚保健所(32-0130)へ。

乳幼児歯科相談

対象 2歳6か月までの乳幼児
会場 平塚保健所歯科指導室
日 8月4日、11日
時間 午前9時～10時30分
申し込み 電話で平塚保健所(32-0130)へ予約する。できるだけ先に乳幼児歯科教室の受講を。

乳幼児歯科教室

対象 8月中に8か月から満1歳になる幼児の母親
日 8月14日 午前10時～11時
会場 平塚保健所歯科指導室
持参するもの 母子健康手帳、筆記用具

歯科健康診断

会場 保健センター
受付 午後1時～2時
母子健康手帳本冊・別冊と筆記用具と歯ブラシを持参
・8月14日 60年2月生

床下薬剤散布の日程

- 【岡崎地区】
7月16日 大畑自治会、上の入自治会、市営岡崎住宅自治会
7月17日 丸島自治会、玉師自治会
7月18日 矢崎自治会、別北自治会
7月19日 西海地自治会、入山瀬自治会
【金目地区】
7月22日 片岡南自治会
7月23日 片岡北自治会
7月24日 広川自治会
7月25日、26日 真田西部自治会
7月26日 真田東部自治会
7月28日 大田自治会
7月29日 中久保自治会、北久保自治会
7月30日 大久保自治会、坪之内自治会
8月1日 根下自治会、千須谷自治会
8月2日 齋藤自治会
8月4日 郷之内自治会
【四之宮地区】
8月5日 中庭第一自治会、中庭第二自治会、上郷自治会
8月6日 観音町第一自治会、観音町第二自治会
8月7日 東町自治会、通町自治会
8月8日 西町東部自治会、西町西部自治会
8月9日 下郷第一自治会、下郷第二自治会
8月11日 下郷第三自治会、下郷第四自治会
8月12日 林町自治会、中原下宿自治会
【松原地区】
8月14日 老松町自治会、馬入本町自治会
8月15日 天沼自治会、須賀新田自治会



みなさんの協力で、問い合わせの多い、すてきな回収活動も、あるのをご承知。
△不要品登録簿は、市役所地域課の課長室生活係(内線三四四)へ。
△マフリンコート、ベビーベッド、パネヒーター、クッション、石臼ファンヒーター、オルガビーカーチェア、双子用乳母車

結核健康診断の日程

Table with columns: 期日, 9:30~11:30, 13:30~15:30. Lists dates and locations for tuberculosis health checkups.

結核健康診断を
対象は15歳以上40歳未満
毎年実施している結核健康診断を今年も、この機会にぜひ受診を。
▽対象 15歳以上40歳未満の男女。ただし、学校又は勤務先に受診した方、受診される方は除く。
▽料金 無料
▽検査項目 胸部X線撮影、影
▽日程・会場 左表のとおり
▽一般健康診断
1) 理したため、四十歳以上の方を対象に、無料の一般

小・中学生の血液型判定を
湘南赤十字血液センターでは、小中学生の血液型判定を無料で行う。(父兄同伴で)
▽期間 7月25日～8月31日
平日午前9時～12時、午後1時～4時30分、土曜日午前11時30分まで、日曜日は休診
▽会場 湘南赤十字血液センター(電話321646)
特に夏期は、輸血用の血液が不足する、ぜひ献血にご協力を。

生活関連物資価格調査

Table showing prices for various goods like flour, oil, and meat. Columns: 品目, 規格, 小売店, スーパー.

マークのいろいろ

タオルの優秀証紙
この証紙は、財団法人日本タオル検査協会が自基準に合格したタオル、バスタオル、手ぬぐい、タオルケット、タオル等につけていて、生産業者の氏名の代わりに、通商産業省認可の品質表示工場番号が記されている。
この外、タオルケット、タオル製配布などにも、それぞれきめられた証紙がつけられている。

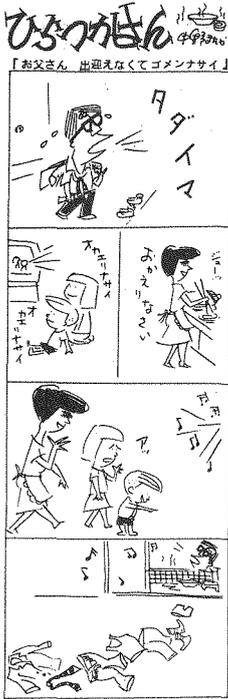
乳がん

女性美の象徴である乳房に出るがんは、痛くもかゆくもない小さいコリコリとしたこぶで、表面に凹凸があり、ときには周囲とくっついたりする。入浴時、鏡の前で乳首へこみがないか、乳



文化講演会「日本人と幻のインカ帝国」
日時 9月6日(土) 午後1時30分～3時40分
会場 中央公民館ホール
講師 作家 胡桃沢耕史氏
入場 無料(当日先着700名まで)
問い合わせ 平塚市中央公民館34-2111

青年大盆踊り大会 '86
わいわい みんなでYY踊ろう
とき 8月17日(日) 午後6時受付
ところ 浅間緑地 (中央公民館北側)
雨天のときは江陽中学校体育館
主催 平塚市青年団協議会 平塚市青年フェスティバル実行委員会



犬、ねこの巡回収容

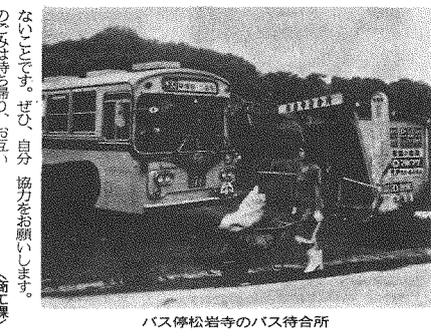
県動物保護センターでは、捨て犬、捨てねこによる危害を防ぐため、今回も次の日程で巡回収容を行います。当日、犬を出される方は「印刷犬の糞」を「注射済票」「愛犬手帳」を持参のうえ会場へお出かけを。ねこは麻袋かダンボール箱に入れていただきます。

8月2日(土)	8月9日(土)
9:00 神田公民館	9:00 松原公民館
9:25 大野公民館	9:20 須賀公民館
9:50 豊田公民館	9:40 花水公民館
10:10 城島公民館	10:00 富士見公民館
10:30 金田公民館	10:30 中原公民館
10:50 岡崎公民館	10:55 旭公民館
11:10 金目公民館	11:15 青沢公民館

観光客がごみを
ごみは必ず持ち帰ろう

観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。

声のひろば



バス停松岩寺のバス待合所

観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。観光客がごみを、ごみは必ず持ち帰ろう。

手話講習会を開く
初心者対象、手話講習会を開く。初心者対象、手話講習会を開く。初心者対象、手話講習会を開く。

お年寄りの茶道を
お年寄りの茶道を、お年寄りの茶道を。お年寄りの茶道を、お年寄りの茶道を。お年寄りの茶道を、お年寄りの茶道を。

ボランテイア講習会
ボランテイア講習会、ボランテイア講習会。ボランテイア講習会、ボランテイア講習会。ボランテイア講習会、ボランテイア講習会。

不用品の即売会を
不用品の即売会を、不用品の即売会を。不用品の即売会を、不用品の即売会を。不用品の即売会を、不用品の即売会を。

世界絵本展
世界絵本展、世界絵本展。世界絵本展、世界絵本展。世界絵本展、世界絵本展。世界絵本展、世界絵本展。

平塚市史民俗調査報告書
平塚市史民俗調査報告書、平塚市史民俗調査報告書。平塚市史民俗調査報告書、平塚市史民俗調査報告書。

62年4月から図書館が電算化
62年4月から図書館が電算化、62年4月から図書館が電算化。62年4月から図書館が電算化、62年4月から図書館が電算化。

あなたたい
あなたたい、あなたたい。あなたたい、あなたたい。あなたたい、あなたたい。あなたたい、あなたたい。

教育相談
教育研究所 33-5535
登校できないA君

登校できないA君、登校できないA君。登校できないA君、登校できないA君。登校できないA君、登校できないA君。

愛の献血
愛の献血、愛の献血。愛の献血、愛の献血。愛の献血、愛の献血。愛の献血、愛の献血。

かた葉のあし
かた葉のあし、かた葉のあし。かた葉のあし、かた葉のあし。かた葉のあし、かた葉のあし。

平塚の民話
平塚の民話、平塚の民話。平塚の民話、平塚の民話。平塚の民話、平塚の民話。